

Wat sinn déi verschidden Etappen vum „Pakt vum Zesummeliewen“, dee meng Gemeng ënnerschriwwen huet a wéi kann ech dorunner deelhuefen?

Quelles sont les différentes étapes du «Pakt vum Zesummeliewen» de ma commune et comment puis-je participer?

Welches sind die unterschiedlichen Etappen des «Pakt vum Zesummeliewen», den meine Gemeinde unterschrieben hat und wie kann ich mich daran beteiligen?

What are the different stages of the "Pakt vum Zesummeliewen" in my municipality and how can I participate?



1 MENG GEMENG ENGAGÉIERT SECH

Hei fält de Startschuss. Meng Gemeng ënnerschreift dat offiziell Dokument „Pakt vum Zesummeliewen“. Ab dësem Moment begleet d'Commission consultative communale d'intégration (CCCI) meng Gemeng a mech, während dem ganze Prozess.

- MA COMMUNE S'ENGAGE**, C'est la case de départ. Ma commune signe le document officiel «Pakt vum Zesummeliewen». À partir d'ici, la Commission consultative communale d'intégration (CCCI) nous accompagne, ma commune et moi, tout au long du processus.
- MEINE GEMEINDE VERPFLICHTET SICH**, Hier fällt der Startschuss. Meine Gemeinde unterschreibt das offizielle Dokument „Pakt vum Zesummeliewen“. Ab diesem Moment begleitet die konsultative kommunale Integrationskommission (CCCI) meine Gemeinde und mich während des gesamten Prozesses.
- MY MUNICIPALITY IS COMMITTING ITSELF**, This is our starting point. My municipality signs the official document "Pacte du Vivre Ensemble". From now on, the Municipal Consultative Commission for Integration (CCCI) accompanies me and my municipality throughout the process.



2 ELO SINN ECH GEFROT! ECH DEELE MENG MEENUNG MAT

Meng Gemeng interesséiert sech fir meng Meenung an ech deelen hier meng Siicht mat. Dat gëtt menger Gemeng d'Méiglechkeet, fir meng Besoie besser z'identifizieren.

- C'EST À MOI! JE DONNE MON OPINION**, Ma commune s'intéresse à mon opinion et j'exprime mes vues. Ceci permet à ma commune de mieux identifier mes besoins.
- JETZT BIN ICH GEFRAGT! ICH SAGE MEINE MEINUNG**, Meine Gemeinde interessiert sich für meine Meinung und ich teile ihr meine Sicht der Dinge mit. Dies ermöglicht es meiner Gemeinde, meine Bedürfnisse besser zu identifizieren.
- IT'S MY TURN! I GIVE MY OPINION**, My municipality is interested in my opinion and I express my views. This allows my commune to better identify my needs.



Meng Gemeng
Ma Commune
Meine Gemeinde
My municipality



3 ECH MAACHE BEI DEN BIERGERATELIEREN MAT

Ech deele meng kreativ Iddien an meng Virstellungen vun engem gelungenen Zesummeliewen mat aneren. An den Atelierien entwéckele mir gemeinsam konkret Projeten fir eis Gemeng.

- JE PARTICIPE AUX ATELIERS CITOYENS**, Je partage mes idées créatives et mes attentes pour un Vivre Ensemble réussi. Dans les ateliers, nous développons des projets concrets pour notre commune.
- ICH NEHME AN DEN WORKSHOPS FÜR BÜRGER TEIL**, Ich teile meine kreativen Ideen und meine Vorstellungen eines gelungenen Zusammenlebens mit anderen. In den Workshops entwickeln wir gemeinsam konkrete Projekte für unsere Gemeinde.
- I TAKE PART IN THE CITIZENS' WORKSHOPS**, I share my creative ideas and visions for a successful "Living Together" with the other participants. In the workshops we develop concrete projects for our community.



4 ZÄIT FIR ZE HANDELEN ! MENG GEMENG (RE)AGÉIERT

Nodeems ech meng Iddien a meng Meenung matgedeelt hunn, setzt meng Gemeng Aktiounen ëm, fir d'Zesummeliewe vun all de Matbierger ze stäerken.

- À L'ACTION! MA COMMUNE (RÉ)AGIT**, J'ai partagé idées et opinions. Dès lors, ma commune met en place des actions visant le Vivre Ensemble au profit de tous ses citoyens.
- ZEIT ZU HANDELN! MEINE GEMEINDE REAGIERT**, Nachdem ich meine Ideen und meine Meinung mitgeteilt habe, leitet meine Gemeinde Aktionen ein, um das Zusammenleben aller Bürger der Gemeinde zu fördern
- TIME TO ACT! MY MUNICIPALITY (RE)ACTS**, I shared ideas and opinions. Since then, my municipality has been implementing actions aiming a "Living Together" for the benefit of all its citizens.



5 EE JOER NO DER ËNNERSCHRËFT VUM « PAKT » : MIR ZÉIEN EN ÉISCHTE BILAN A KUCKE WEIDER NO VIR.

Eis Aarbecht hält hei net op. Vill weider Projete waarden schon op eis.

- UN AN APRÈS LA SIGNATURE DU «PACTE »: NOUS TIRONS LE BILAN POUR ALLER DE L'AVANT**, Notre travail ne s'arrête pas ici et de nouveaux projets nous attendent déjà.
- EIN JAHR NACH DER UNTERZEICHNUNG DES „PAKTES“: WIR ZIEHEN EINE ERSTE BILANZ UND SCHAUEN GEMEINSAM WEITER NACH VORNE**, Unsere Arbeit ist nicht abgeschlossen. Viele weitere Projekte warten schon auf uns.
- ONE YEAR AFTER THE SIGNING OF THE "PACT": WE LOOK BACK AND MOVE FORWARD**, Our work does not stop here as new projects are already awaiting us.